

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekendéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B** AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1830/2003/EK RENDELETE

(2003. szeptember 22.)

a géntechnológiával módosított szervezetek nyomkövethetőségéről és címkézéséről, és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmánytermékek nyomkövethetőségéről, valamint a 2001/18/EK irányelv módosításáról

(HL L 268., 2003.10.18., 24. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Az Európai Parlament és a Tanács 1137/2008/EK rendelete (2008. október 22.)	L 311	1	2008.11.21.
► <b><u>M2</u></b>	Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1243 rendelete (2019. június 20.)	L 198	241	2019.7.25.



**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS  
1830/2003/EK RENDELETE**

(2003. szeptember 22.)

**a géntechnológiával módosított szervezetek nyomonkövethetőségéről és címkézéséről, és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmánytermékek nyomonkövethetőségéről, valamint a 2001/18/EK irányelv módosításáról**

*1. cikk*

**Célkitűzések**

Ez a rendelet biztosítja a géntechnológiával módosított szervezetből (GMO-k) álló vagy azt tartalmazó termékek, és a GMO-ból előállított élelmiszer és takarmány nyomonkövethetőségének keretrendszerét azzal a céllal, hogy elősegítse a pontos címkézést, a környezetre és adott esetben az egészségre gyakorolt hatások figyelemmel kísérését, valamint a megfelelő kockázatkezelési intézkedések végrehajtását, beleértve szükség esetén a termékek visszavonását.

*2. cikk*

**Hatály**

(1) E rendeletet a forgalomba hozatal valamennyi szakaszában alkalmazni kell:

- a) a közösségi jogszabályoknak megfelelően forgalomba hozott, GMO-ból álló vagy azt tartalmazó termékekre;
- b) a közösségi jogszabályoknak megfelelően forgalomba hozott, GMO-ból előállított élelmiszerekre;
- c) a közösségi jogszabályoknak megfelelően forgalomba hozott, GMO-ból álló vagy azt tartalmazó takarmányokra.

(2) Ez a rendelet nem vonatkozik a 2309/93/EGK rendelet<sup>(1)</sup> alapján engedélyezett emberi illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerekre.

*3. cikk*

**Meghatározások**

E rendelet alkalmazásában:

1. „géntechnológiával módosított szervezet” vagy „GMO”, a 2001/18/EK irányelv 2. cikke (2) bekezdésében meghatározott géntechnológiával módosított szervezet, kivéve a 2001/18/EK irányelv IB. mellékletében felsorolt géntechnológiai módosítási módszerek révén nyert szervezeteket;
2. „GMO-ból előállított”, teljesen vagy részben GMO-ból nyert, de GMO-t nem tartalmazó vagy nem abból álló;

<sup>(1)</sup> A Tanács 1993. július 22-i 2309/93/EGK rendelete az emberi illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerértékelő Ügynökség létrehozásáról (HL L 214., 1993.8.24., 1. o.). A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított rendelet.

**▼B**

3. „nyomonkövethetőség”, annak lehetősége, hogy a GMO-kat vagy a GMO-ból előállított termékeket az előállítási és értékesítési láncokon keresztül, forgalomba hozataluk minden szakaszában követni lehessen;
4. „egyedi azonosító”, egy egyszerű numerikus vagy alfanumerikus kód, amely lehetővé teszi valamely GMO azonosítását annak az engedélyezett átalakítási eseménynek az alapján, amellyel kifejlesztették, és biztosítja az adott GMO-ra vonatkozó egyedi információk visszakeresését;
5. „piaci szereplő”, természetes vagy jogi személy, aki forgalomba hoz egy terméket, vagy a termelési és értékesítési lánc bármely szakaszában átvesz egy, a Közösségben forgalomba hozott, valamely tagállamból vagy harmadik országból származó terméket, a végső felhasználó kivételével;
6. „végső fogyasztó”, a legvégső felhasználó, aki nem kereskedelmi művelet vagy tevékenység részeként használja fel a terméket;
7. „élelmiszer”, az élelmiszer, ahogyan azt a 178/2002/EK rendelet <sup>(1)</sup> 2. cikke meghatározza;
8. „összetevő”, az összetevő, ahogyan azt a 2000/13/EK irányelv <sup>(2)</sup> 6. cikkének (4) bekezdése meghatározza;
9. „takarmány”, a takarmány, ahogyan azt a 178/2002/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdése meghatározza;
10. „forgalomba hozatal”, a forgalomba hozatal, ahogyan azt az egyedi közösségi jogszabály meghatározza, amelyben az érintett terméket engedélyezték; más esetekben, ahogyan azt a 2001/18/EK irányelv 2. cikkének (4) bekezdése meghatározza;
11. „egy termék fogalomba hozatalának első szakasza”, az első művelet a termelési és értékesítési láncban, amikor a terméket harmadik fél számára rendelkezésre bocsátják;
12. „előre csomagolt termék”, bármely eladásra kínált egyedi árucikk, amely egy termékből és a csomagolásból áll, amelybe az eladásra történő felkínálást megelőzően a terméket elhelyezték, függetlenül attól, hogy az ilyen csomagolás a terméket teljesen vagy csak részben zárja magába, feltéve, hogy a tartalmat nem lehet megváltoztatni a csomagolás kinyitása vagy módosítása nélkül.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2002. január 28-i 178/2002/EK rendelete az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2000. március 20-i 2000/13/EK irányelve az élelmiszerek címkézésére, kiserelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 109., 2000.5.6., 1. o.). A 2001/101/EGK bizottsági irányelvvel (HL L 310., 2001.11.28., 19. o.) módosított irányelv.



#### 4. cikk

### **A GMO-ból álló vagy azt tartalmazó termékek nyomonkövethetőségére és címkézésére vonatkozó követelmények**

#### A. NYOMONKÖVETHETŐSÉG

(1) Egy GMO-ból álló vagy azt tartalmazó termék forgalomba hozatalának első szakaszában – beleértve az ömlesztve csomagolt termékeket is – a piaci szereplők biztosítják, hogy a következő információkat írásban átadják azon piaci szereplőnek, aki a terméket átveszi:

- a) hogy a termék GMO-ból áll vagy azt tartalmaz;
- b) a 8. cikknek megfelelően az e GMO-khoz rendelt egyedi azonosító(ka)t;

(2) Az (1) bekezdésben említett termékek forgalomba hozatalának valamennyi további szakaszában a piaci szereplők biztosítják, hogy az (1) bekezdéssel összhangban kapott információt írásban továbbítják a termékeket átvevő piaci szereplőknek.

(3) A GMO-k keverékéből álló vagy azt tartalmazó olyan termékek esetében, amelyeket kizárólag és közvetlenül élelmiszerként vagy takarmányként vagy feldolgozásra kell felhasználni, az (1) bekezdés b) pontjában említett információ helyébe a piaci szereplő által kiadott felhasználási nyilatkozat léphet, amelyet egy, a keverék kialakítása során felhasznált valamennyi GMO egyedi azonosítóját tartalmazó jegyzék kísér.

(4) A 6. cikk sérelme nélkül a piaci szereplőknek olyan rendszerekkel és egységesített eljárásokkal kell rendelkezniük, amelyek lehetővé teszik az (1), (2) és (3) bekezdésben meghatározott információk tárolását, és minden egyes művelettől számított öt éves időtartamon belül annak a piaci szereplőnek az azonosítását, aki az (1) bekezdésben említett termékeket rendelkezésre bocsátotta, és annak a piaci szereplőnek az azonosítását, akinek a termékeket rendelkezésére bocsátották.

(5) Az (1) és (4) bekezdések nem érintik a közösségi jogszabályokban szereplő egyéb egyedi követelményeket.

#### B. CÍMKÉZÉS

(6) A GMO-ból álló vagy azt tartalmazó termékek esetében a piaci szereplők gondoskodnak arról, hogy:

- a) a GMO-ból álló vagy azt tartalmazó előrecsomagolt termékek címkéjén az „Ez a termék géntechnológiával módosított szervezetet tartalmaz” vagy „Ez a termék géntechnológiával módosított [szervezet(ek) neve]-t tartalmaz” szavak szerepeljenek;
- b) a végső fogyasztónak kínált nem előrecsomagolt termékek esetében az „Ez a termék géntechnológiával módosított szervezetet tartalmaz” vagy „Ez a termék géntechnológiával módosított [szervezet(ek) neve]-t tartalmaz” szavak szerepeljenek a termék kiserelésén vagy a termék kisereléséhez kapcsolódóan.

E bekezdés nem érinti a közösségi jogszabályokban szereplő egyéb egyedi követelményeket.



### C. MENTESSÉGEK

(7) Az (1)–(6) bekezdés nem vonatkozik a GMO-k azon nyomaira, amelyek aránya a termékekben nem haladja meg a 2001/18/EK irányelv 21. cikke (2) vagy (3) bekezdésének és egyéb egyedi közösségi jogszabályoknak megfelelően megállapított küszöbértékeket feltéve, hogy a GMO-k ezen nyomai véletlenek vagy technikailag elkerülhetetlenek.

(8) Az (1)–(6) bekezdések nem vonatkoznak a GMO-k azon nyomaira, amelyek aránya a közvetlenül élelmiszerként, takarmányként vagy feldolgozásra történő felhasználásra szánt termékekben nem haladja meg az e GMO-knak az 1829/2003/EK rendelet 12., 24. vagy 47. cikkének megfelelően megállapított küszöbértékeit feltéve, hogy a GMO-k ezen nyomai véletlenek vagy technikailag elkerülhetetlenek.

#### 5. cikk

#### **A GMO-ból előállított élelmiszerek szánt termékekre és a takarmánytermékekre vonatkozó nyomonkövethetőségi követelmények**

(1) GMO-ból előállított termékek forgalomba hozatalakor a piaci szereplők gondoskodnak arról, hogy a következő információkat írásban átadják azon piaci szereplőnek, aki a terméket átveszi:

- a) minden olyan élelmiszer-összetevő megjelölése, amelyet GMO-ból állítottak elő;
- b) minden olyan takarmány-összetevő vagy -adalékanyag megjelölése, amelyet GMO-ból állítottak elő;
- c) olyan termékek esetében, amelyekhez nem létezik az összetevők jegyzéke, annak feltüntetése, hogy a terméket GMO-ból állították elő.

(2) A 6. cikk sérelme nélkül a piaci szereplőknek olyan rendszerekkel és egységesített eljárásokkal kell rendelkezniük, amelyek lehetővé teszik az (1) bekezdésben meghatározott információk megőrzését, és minden egyes művelettől számított öt éves időtartamon belül azon piaci szereplő azonosítását, aki az (1) bekezdésben említett termékeket rendelkezésre bocsátotta, és azon piaci szereplő azonosítását, akinek a termékeket rendelkezésre bocsátották.

(3) Az (1) és (2) bekezdés nem érinti a közösségi jogszabályokban szereplő egyéb egyedi követelményeket.

(4) Az (1), (2) és (3) bekezdés nem vonatkozik a GMO-knak azon nyomaira, amelyek aránya a GMO-ból előállított élelmiszerek szánt termékekben, és a takarmánytermékekben nem haladja meg e GMO-k az 1829/2003/EK rendelet 12., 24. vagy 47. cikkével összhangban megállapított küszöbértékeit feltéve, hogy a GMO ezen nyomai véletlenek vagy technikailag elkerülhetetlenek.

#### 6. cikk

#### **Mentességek**

(1) Azokban az esetekben, amikor a közösségi jogszabályok egyedi jelölési rendszereket írnak elő – mint például az előrecsomagolt termékeknel a tételszámozást –, a piaci szereplőket nem kell a 4. cikk (1), (2) és (3) bekezdésében, valamint az 5. cikk (1) bekezdésében meghatározott információk megőrzésére kötelezni feltéve, hogy azok az információkat és a tételszámot egyértelműen feltüntetik a csomagoláson, és hogy a tételszámra vonatkozó információkat a 4. cikk (4) és az 5. cikk (2) bekezdésében említett ideig megőrzik.

**▼B**

(2) Az (1) bekezdés nem vonatkozik a termék forgalomba hozatalának első szakaszára vagy a termék tulajdonképpeni előállítására vagy átsomagolására.

*7. cikk***A 2001/18/EK irányelv módosítása**

A 2001/18/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. a 4. cikk (6) bekezdését el kell hagyni;
2. a 21. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) A közvetlen feldolgozásra szánt termékek esetében az (1) bekezdés nem vonatkozik az engedélyezett GMO-k azon nyomaira, amelyek aránya 0,9 % vagy a 30. cikk (2) bekezdése rendelkezéseinek alapján létrehozott alacsonyabb küszöbértéket meg nem haladó arány, feltéve, hogy e nyomok véletlenek vagy technikailag elkerülhetetlenek.”

**▼M2***8. cikk***Egyedi azonosítók**

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 9a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy kiegészítse ezt a rendeletet azáltal, hogy a nemzetközi fórumokon történt fejlemények figyelembevételével létrehozza a GMO-k egyedi azonosítóinak kidolgozására és kiosztására szolgáló rendszert.

**▼B***9. cikk***Vizsgálati és ellenőrzési intézkedések**

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy végrehajtsák a megfelelő vizsgálati és más ellenőrzési intézkedéseket, beleértve a szűrőpróbaszerű ellenőrzéseket és vizsgálatokat (minőségi és mennyiségi), hogy biztosítsák e rendeletet betartását. A vizsgálati és ellenőrzési intézkedések magukban foglalhatják egy termék tárolásának szemléjét vagy ellenőrzését.

(2) Az 1–7. cikk alkalmazását megelőzően a Bizottság a 10. cikk (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kidolgozza és közzéteszi a mintavételre és a vizsgálatokra vonatkozó műszaki útmutatót, hogy összehangolt megközelítést segítsen elő e cikk (1) bekezdésének végrehajtása során. A fenti műszaki útmutató kifejlesztése során a Bizottság figyelembe veszi az illetékes nemzeti hatóságok, a 178/2002/EK rendelet 58. cikke (1) bekezdésében említett bizottság és az 1829/2003/EK rendelet alapján létrehozott közösségi referencia-laboratórium munkáját.

(3) Annak érdekében, hogy segítse a tagállamokat az (1) és (2) bekezdésben megállapított követelmények teljesítésében, a Bizottság biztosítja, hogy közösségi szinten központi nyilvántartást létesítsenek, amely tartalmazza az összes olyan GMO-ra vonatkozó valamennyi elérhető szekvencia-információt és referenciaanyagot, amelynek forgalomba hozatalát a Közösségben engedélyezték. A tagállamok illetékes hatóságai hozzáférhetnek a nyilvántartáshoz. A nyilvántartás tartalmazza – ha az elérhető – az Európai Unióban nem engedélyezett GMO-kra vonatkozó lényeges információkat.

**▼ M2***9a. cikk***A felhatalmazás gyakorlása**

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak a 8. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól 2019. július 26-tól kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 8. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban<sup>(1)</sup> foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) A 8. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

**▼ B***10. cikk***Bizottság**

(1) A Bizottságot a 2001/18/EK irányelv 30. cikke által létrehozott bizottság segíti.

**▼ M2****▼ B**

(3) Amennyiben e bekezdésre történik hivatkozás, az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, figyelembe véve annak 8. cikke rendelkezéseit.

<sup>(1)</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

**▼ M1**  
\_\_\_\_\_**▼ B***11. cikk***Szankciók**

A tagállamok megállapítják az e rendelet megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést, hogy biztosítsák azok végrehajtását. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

A tagállamok legkésőbb 2004. április 18-án értesítik a Bizottságot e rendelkezésekről és késedelem nélkül értesítik a Bizottságot azok bármely későbbi módosításáról.

*12. cikk***Felülvizsgálati záradék**

Legkésőbb 2005. október 18-ig a Bizottság e rendelet végrehajtásáról szóló jelentést továbbít az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, különös tekintettel a 4. cikk (3) bekezdésére, és adott esetben javaslatot tesz.

*13. cikk***Hatálybalépés**

(1) Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

**▼ M2**  
\_\_\_\_\_**▼ B**

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.